

my machine









Nespresso ist ein exklusives System. Genießen Sie einen perfekten Espresso zu jeder Zeit. Alle *Nespresso* Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet und arbeiten mit hohem Druck (bis zu 19 bar). Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grand Crus zum Ausdruck zu bringen.

NESPRESSO, un sistema esclusivo per preparare un espresso perfetto, tazzina dopo tazzina. Tutte le macchine *Nespresso* sono dotate di un sistema brevettato di estrazione ad alta pressione (fino a 19 bar), in grado di rivelare tutte le fragranze e gli aromi delicati di ciascun Grand Cru e di esaltarli con uno strato superiore di crema densa e corposa.

INHALT/
CONTENUTO



Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes.
Prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere le istruzioni per l'uso e le precauzioni di sicurezza.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

⚠ Achtung – Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitsmaßnahmen, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.

ℹ Zur Information – Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer.

- Schließen Sie das Gerät nur an geeignete, geerdete Netzsteckdosen an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschem Anschluss verfällt die Garantie.
- Falls Sie ein Verlägerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,5 mm^2.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze und Feuchtigkeit.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches. Stellen Sie es auf eine stabile und waagerechte Oberfläche.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.
- Beim Trennen vom Netz, ziehen Sie den Stecker und zerren Sie nicht am Kabel, das Kabel wird sonst beschädigt. Berühren Sie das Kabel nie mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das gesamte Gerät oder Teile* davon nie in Wasser. Spülen Sie das Gerät oder Teile* davon nie in der Spülmaschine. Der Kontakt von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichem Stromschlag führen. *Ausgenommen sind gekennzeichnete Teile, die spülmaschinentauglich sind.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Innen: Gefährliche Spannung!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Wenn Sie es tun, können Sie einen Brand oder Stromschlag auslösen.

Vermeiden Sie möglichen Schaden bei der Bedienung des Geräts

- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt. Bei kommerzieller Verwendung, unsachgerechtem Gebrauch oder Nichtbefolgung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie kommt nicht zur Anwendung.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen, wie z.B. in Mitarbeiterküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen; für den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunfts- und Übernachtungs-Einrichtungen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich nur für den vorgesehenen Gebrauch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt oder nicht einwandfrei funktionstüchtig ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Geben Sie das Gerät an den *Nespresso* Club zu weiteren Abklärungen, Reparaturen oder Anpassungen ab. Ein beschädigtes Gerät kann elektrische Schläge, Brände und Feuer verursachen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnis geeignet, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder zum Gebrauch des Geräts angewiesen werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schließen Sie den Hebel immer vollständig und öffnen Sie ihn nie während des Zubereitungsvorgangs. Verbrühungen können vorkommen. Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang. Verletzungsgefahr!
- Strecken Sie die Finger nicht unter den Kaffeeauslauf, Verbrühungsgefahr!
- Verwenden Sie nie eine beschädigte oder verbogene Kapsel. Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde, und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter um jegliche Flüssigkeit auf umliegenden Flächen zu vermeiden.
- Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststofffolie vom Tropfgitter und entsorgen Sie diese.
- Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso* Club erhältlich sind. Die hohe *Nespresso* Qualität kann daher nur bei Nutzung der *Nespresso* Maschine mit *Nespresso* Kapseln garantiert werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF
Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter



Diese Gebrauchsanweisung ist auch als PDF-Format auf www.nespresso.com erhältlich.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

⚠ **Attenzione – se questa spia si accende, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.**

ℹ **Informazioni – se questa spia si accende, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.**

Evitare rischi di scariche elettriche e incendi.

- Collegare l'apparecchio unicamente ad allacciamenti di rete idonei, con presa a terra. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare un cavo di massa con sezione del conduttore di almeno 1,5 mm^2.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti. Fissarlo o lasciarlo pendere. Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Nel caso di danni, non usare l'apparecchio. Per evitare pericoli portare la macchina in riparazione per la sostituzione del cavo di alimentazione al *Nespresso* Club.
- Per evitare eventuali danni, non appoggiare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi (caloriferi, superfici di cottura, bruciatori a gas, fiamme, ecc). Porre l'apparecchio su un supporto stabile e orizzontale.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- Per evitare danni, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo. Non toccare mai il cavo con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua e non usare la lavastoviglie. L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche.

Evitare eventuali danni durante il funzionamento

- L'apparecchio è stato realizzato unicamente per uso domestico. In caso di uso commerciale, o di uso non conforme alle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- L'apparecchio è idoneo all'erogazione di bevande, conformemente alle presenti istruzioni, è stato inoltre previsto per un uso domestico, nelle mense dei negozi, uffici e altri ambienti lavorativi, alberghi, motel, BB, altri tipi di strutture d'accoglienza. È vietato l'uso per altri scopi non contemplati nel presente elenco.
- In caso di danni all'apparecchio o di funzionamento anomalo, staccarlo dalla presa e restituirlo a *Nespresso* Club, affinchè sia esaminato, riparato o regolato. Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro incolumità. Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Richiudere sempre la leva e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature. Non inserire le dita all'interno della vaschetta e del contenitore di capsule. Rischio di lesioni.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè, rischio di scottature.
- Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. L'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula non correttamente perforata e causare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio e la griglia raccogligocce, onde evitare fuoriuscita di liquidi.
- Dopo l'acquisto della macchina, rimuovere la pellicola di plastica sulla griglia raccogligocce e gettarla.
- Questa macchina funziona con capsule *Nespresso* disponibili esclusivamente al *Nespresso* Club. Solo l'utilizzo di capsule *Nespresso* e macchine a sistema *Nespresso* garantisce la qualità *Nespresso*.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI
Consegnarle agli utilizzatori successivi



Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili in formato PDF su www.nespresso.com.

ÜBERSICHT/
INDICAZIONI GENERALI

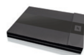
Packungsinhalt
Contenuto della confezione



Kaffeemaschine
Macchina da caffè



16er Kapsel-Set
Set da 16 capsule



Ordner "Willkommen bei *Nespresso*"
Cofanetto "Benvenuto in *Nespresso*"



Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso



Garantie-Karte
Carta garanzia

1 Tropfschale
Vaschetta raccogligocce

2 Tropfgitter + Tassenhalter
Griglia raccogligocce + supporto per tazzina

3 Kapselbehälter für 9-11 gebrauchte Kapseln
Vaschetta di recupero 9—11 capsule usate

4 Kaffeeauslauf
Erogatore di caffè

5 Hebel
Leva

6 Espressotaste (kleine Tasse)
Pulsante caffè Espresso (tazzina)

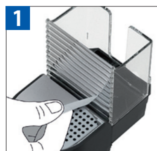
7 Lungotaste (große Tasse)
Pulsante caffè Lungo (tazza)

8 ⏻ EIN / AUS Taste
⏻ Pulsante ON/OFF

9 Wassertankdeckel
Coperchio serbatoio acqua

10 Wassertank
Serbatoio acqua

ERSTE INBETRIEBNAHME/ ⚠ Lesen Sie zuerst die Sicherheitsmaßnahmen, um Risiken wie tödlichen Stromschlag und Brand zu vermeiden.
PRIMO UTILIZZO



1 Entfernen Sie die Plastikfolie vom Tropfgitter.
Rimuovere la pellicola di plastica dalla griglia raccogligocce.



2 Entfernen Sie den Wassertank und den Kapselbehälter. Passen Sie die Kabellänge an, indem Sie das Kabel unter die Maschine schieben.
Rimuovere il serbatoio dell'acqua ed il contenitore delle capsule. Regolare la lunghezza del cavo usando il vano apposito situato sotto la macchina.



3 Führen Sie das restliche Kabel durch die Kabelführung unter der Maschine und stellen Sie die Maschine in die aufrechte Position.
Inserire il cavo rimanente nella guida-cavo sotto la macchina e posizionare la macchina.



4 Schließen Sie die Maschine ans elektrische Netz an.
Inserire la spina nella presa.

KAFFEEZUBEREITUNG/
PREPARAZIONE CAFFÈ



1 Spülen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Wasser für den Kaffee. Der Wassertank kann an seiner Abdeckung wieder eingesetzt werden.
Sciacquare il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua potabile.
Il serbatoio può essere rimosso prendendolo dal coperchio.



2 Schalten Sie die Maschine ein. Blinkendes Licht: Aufheizvorgang, ca. 25 Sekunden, permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.
Accendere la macchina. Pulsante lampeggiante: fase di riscaldamento per ca. 25 sec. Pulsante acceso: macchina pronta per l'uso.



3 Öffnen Sie den Hebel vollständig und legen Sie eine *Nespresso* Kapsel ein.
Sollevare la leva completamente e inserire una capsula *Nespresso*.



4 Hebel schließen und Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen.
Chiudere la leva e posizionare una tazzina sotto l'erogatore del caffè.

⚠ Hebel nie während des Zubereitungsvorgangs öffnen und Sicherheitsmaßnahmen beachten, um Verletzungen beim Gebrauch zu vermeiden. Non sollevare mai la leva quando l'apparecchio è in funzione, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

⚠ Leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scariche elettriche e incendi.



Der Wassertank kann an seiner Abdeckung entnommen werden.

Il serbatoio dell'acqua può essere rimosso prendendolo dal coperchio.



Spülen Sie den Wassertank, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.

Sciacquare il serbatoio d'acqua prima di riempirlo con acqua potabile.



Schalten Sie die Maschine ein. Blinken beider Kaffeetasten: Aufheizvorgang von ca. 25 Sekunden. Permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.

Accendere la macchina. Pulsanti caffè e contenitore capsule lampeggianti: fase di riscaldamento per circa 25 sec. Pulsante acceso: macchina pronta.



Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf und drücken Sie die Lungotaste, um die Maschine zu spülen. Drei Mal wiederholen.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè e premere il pulsante Lungo per risciacquare la macchina. Ripetere tre volte.



Die Kaffeetaste kann während des Aufheizvorgangs und des Blinkens betätigt werden. Der Kaffee fließt dann erst, wenn die Maschine betriebsbereit ist.

Durante la fase di riscaldamento è possibile premere il pulsante del caffè desiderato finchè lampeggia. Il caffè sarà erogato automaticamente appena la macchina sarà pronta per l'uso.



Für die Verwendung eines Latte Macchiato Glases bringen Sie das Abtropfgitter in die aufrechte Position. Es fällt automatisch wieder herunter, wenn Sie das Glas entfernen, damit ein Nachtropfen auf Arbeitsoberflächen vermieden wird.

In caso di utilizzo di bicchiere per Latte Macchiato, sollevare la griglia in posizione verticale. Per evitare lo sgocciolamento sul piano di cucina, la griglia ritornerà in posizione spostando semplicemente il bicchiere.



ℹ Drücken Sie die Espresso- (40 ml) oder Lungotaste (110 ml). Die Zubereitung stoppt automatisch. Um den Wasserfluss zu stoppen oder um Kaffee aufzufüllen, drücken Sie die Taste nochmals. Premere caffè Espresso (40 ml) oppure Premere caffè Lungo (110 ml). Il flusso si arresterà automaticamente. Per interrompere manualmente o per riempire completamente la tazzina, premere di nuovo.



Entfernen Sie die Tasse. Öffnen und schließen Sie den Hebel um die Kapsel in den Behälter für gebrauchte Kapseln auszuwerfen.

Togliere la tazzina prima di sollevare la leva per espellere la capsula (cade nel contenitore per le capsule usate).

ENERGIESPARKONZEPT UND WASSERSTANDSERKENNUNG/
RISPARMIO ENERGETICO E CONTROLLO DEL LIVELLO D'ACQUA


1



2

Um Energie zu sparen, schalten Sie die Maschine bei Nichtgebrauch aus. Automatischer Energiesparmodus: die Maschine schaltet sich nach 9 Minuten Nichtgebrauch automatisch ab.

Per risparmiare energia, spegnere la macchina quando non utilizzata. Spegnimento automatico: la macchina si spegne automaticamente dopo 9 minuti.



3

Verlängerung der Zeitspanne/einstellbarer Energiesparmodus von 9 auf 30 Minuten: schalten Sie die Maschine aus, drücken Sie zunächst gleichzeitig die Tassentasten und anschließend die EIN/AUS Taste.

Per impostare lo spegnimento automatico dopo 30 minuti anziché 9 minuti: Controllare che la macchina si sia spenta; Effettuare l'accensione tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti per il caffè Espresso e per il caffè Lungo.


4

Das rote, rückseitige Licht blinkt: der Wassertank ist leer. Füllen Sie ihn mit Trinkwasser auf. Leeren und spülen Sie den Kapselcontainer und die Abtropfschale.

Luce retroilluminata rossa accesa: serbatoio dell'acqua vuoto. Riempire il serbatoio con acqua potabile. Allo stesso tempo, svuotare e sciacquare il contenitore per le capsule usate e la vaschetta raccogligocce.

PROGRAMMIERUNG DER WASSERMENGE/
REGOLAZIONE QUANTITÀ D'ACQUA


1

Füllen Sie Wasser in den Tank und legen Sie eine Kapsel ein.

Riempire il serbatoio d'acqua e inserire una capsula.


2

Halten Sie die Espresso- oder Lungotaste gedrückt.

Tenere premuto il pulsante caffè Espresso oppure caffè Lungo.


3

Lassen Sie die Taste bei gewünschter Kaffeemenge los.

Rilasciare il pulsante al volume di caffè desiderato.


4

Die Wassermenge ist jetzt gespeichert.

Il volume di caffè è impostato.

ENTLEEREN DES SYSTEMS bei Nichtgebrauch und zwecks Frostschutz sowie vor einer Reparatur/
SVUOTARE LA MACCHINA prima di un periodo di non utilizzo e per protezione antigelo



Schalten Sie die Maschine aus.

Spegnere la macchina.



Entfernen Sie den Wassertank. Schließen Sie den Hebel. Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf.

Rimuovere il serbatoio d’acqua.
Abbassare la leva. Posizionare un contenitore.



Halten Sie die Espressotaste gedrückt und schalten Sie die Maschine ein. Warten Sie, bis kein Wasser mehr herausfließt.

Tenere premuto il pulsante Espresso e accendere la macchina. Attendere fino al completo svuotamento dell’acqua.



Die Maschine schaltet sich automatisch ab.

La macchina si spegne automaticamente.

WIEDERHERSTELLEN DER WERKSEINSTELLUNGEN/
RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA



Schalten Sie die Maschine aus.

Spegnere la macchina.

ℹ Espressotasse: 40 ml; Lungotasse: 110 ml. Tazzina Espresso: 40 ml Tazza Lungo: 110 ml.



Halten Sie die Lungotaste gedrückt und schalten Sie die Maschine ein.

Tenere premuto il pulsante Lungo e accendere la macchina.

REINIGUNG/
PULIZIA

ℹ Verwenden Sie keine agressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel. Stellen Sie das Gerät nie in die Spülmaschine. Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Non lavare in lavastoviglie.

⚠ Tauchen Sie das Gerät oder Teile* davon nie in Wasser ein. *Ausgenommen sind gekennzeichnete Teile, die spülmaschinentauglich sind. Non inserire l’apparecchio o parti di esso in acqua.

Reinigen Sie den Kaffeeauslauf regelmässig mit einem feuchten Tuch.

Pulire regolarmente l’erogatore di caffè con un panno umido.



Montage der Tassenauflage und der Abtropfschale: entfernen Sie das Gitter, bringen Sie beide Teile zusammen und lassen Sie die Abtropfschale in die Einkerbung der Tassenauflage einrasten.

Per assemblare il supporto per la tazzina e il vassoio di sgocciolamento: togliere la griglia e accostarli, incastrare il vassoio di sgocciolamento nella tacca del supporto per la tazza.

ENTKALKUNG/ DECALCIFICAZIONE

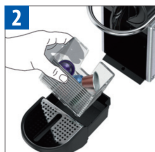
Dauer: ca. 15 Minuten.
Durata: circa 15 min.

⚠ Lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen auf der Verpackung des Entkalkungsmittels und beachten Sie die Tabelle über die Anwendungshäufigkeit (Siehe Seite 11).



Entfernen Sie die Kapsel und schließen Sie den Hebel.

Rimuovere la capsula e chiudere la leva.



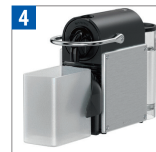
Leeren Sie die Tropfschale und den Behälter für gebrauchte Kapseln.

Svuotare il vassoio raccogligocce e il contenitore delle capsule usate.



Füllen Sie den Wassertank mit 0.5 l Wasser und fügen Sie die *Nespresso* Entkalkungsflüssigkeit hinzu.

Riempire il serbatoio con 0,5 l d'acqua e aggiungere la soluzione decalcificante *Nespresso*.



Stellen Sie einen Behälter (Mindestvolumen: 0.6 l) unter den Kaffeeauslauf.

Posizionare un contenitore (volume minimo: 0,6 l) sotto l'erogatore di caffè.



Füllen Sie die im Behälter aufgefangene gebrauchte Entkalkungslösung wieder in den Wassertank und wiederholen Sie Schritt 8.

Riempire il serbatoio d'acqua con la soluzione decalcificante raccolta nel contenitore e ripetere l'operazione 8.



Leeren und spülen Sie den Wassertank. Füllen Sie ihn mit Trinkwasser.

Svuotare e sciacquare il serbatoio d'acqua. Riempirlo con acqua potabile.



Wenn die Maschine bereit ist, drücken Sie die Lungotaste, um die Maschine zu spülen.

Premere il pulsante Lungo per sciacquare la macchina.



Um den Entkalkungsmodus zu verlassen, drücken Sie beide Tasten für eine Sekunde. Die Maschine ist jetzt betriebsbereit.

Per uscire dalla modalità decalcificazione, premere entrambi i pulsanti caffè per un secondo. La macchina è pronta per l'uso.

⚠ Leggere le precauzioni di sicurezza sul kit di decalcificazione e consultare la tabella della frequenza d'uso (p. 11).

5



Schalten Sie die Maschine ein.

Accendere la macchina.

6



Blinkendes Licht: Aufheizvorgang. Permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.

Luce lampeggiante: riscaldamento. Luce accesa: macchina pronta.

7



Drücken Sie beide Kaffeetasten gleichzeitig für drei Sekunden bis sie anfangen zu blinken.

Premere simultaneamente entrambi i pulsanti caffè per tre secondi. Iniziano a lampeggiare.

8



Drücken Sie die Lungotaste und warten Sie bis der Wassertank leer ist.

Premere il pulsante Lungo e aspettare che il serbatoio d'acqua si svuoti.

⚠ ACHTUNG

Die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso* Club bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso* Club.

⚠ ATTENZIONE

La soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la vostra macchina, non utilizzare prodotti diversi (per esempio aceto bianco) dal decalcificatore offerto col kit *Nespresso* e disponibile al *Nespresso* Club in base al modello della sua macchina. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza di decalcificazione necessaria per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il vostro *Nespresso* Club.

Wasserhärte: / Durezza dell'acqua: — Entkalkung nach: / Decalcificare dopo:

fH	dH	$CaCO_3$	Tassen, Tazzine (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000



fh — Französische Grade / Gradi francesi

dh — Deutsche Grade / Gradi tedeschi

$CaCO_3$ — Kalziumkarbonat (Kalkstein) / Carbonato di calcio

Nespresso Entkalkerset:
Art. Nr. 3035/CBU-2

Kit decalcificazione
Nespresso: Ref. 3035/CBU-2

HILFE BEI STÖRUNGSFÄLLEN/ RICERCA GUASTI

Kein Licht.	→ Die Maschine hat sich automatisch ausgeschaltet, drücken Sie die EIN/AUS-Taste. → Überprüfen Sie die Anschlüsse: Netz, Spannung, Sicherung.
Kein Kaffee, kein Wasser.	→ Überprüfen Sie den Wassertank, wenn er leer ist, füllen Sie ihn mit Trinkwasser auf. Entkalken Sie ihn falls nötig. → Öffnen Sie den Hebel. Drücken Sie eine Kaffeetaste und warten Sie, bis Wasser austritt.
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	→ Heizen Sie die Tasse vor. Entkalken Sie die Maschine, falls nötig.
Der Hebel kann nicht vollständig geschlossen werden.	→ Leeren Sie den Kapselbehälter/Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel im Inneren der Maschine eingeklemmt ist.
Undichtigkeit oder ungewöhnlicher Kaffeefluss.	→ Überprüfen Sie den Wassertank auf korrekte Position.
Blinken in unregelmäßigen Abständen.	→ Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club. → Entkalkungsvorgang verlassen (siehe Kapitel zur Entkalkung).
Kein Kaffee, nur Wasser rinnt aus dem Kaffeeauslauf (trotz eingeführter Kapsel).	→ Falls Schwierigkeiten auftreten, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
Die Maschine schaltet sich automatisch ab.	→ Um Energie zu sparen schaltet sich die Maschine nach 9 Minuten Nichtgebrauch automatisch ab. Siehe entsprechendes Kaptitel zum Energiesparkonzept.
Licht vorne leuchtet rot.	→ Der Wassertank ist leer oder muss gereinigt werden.
Nessuna luce.	→ La macchina si è spenta automaticamente; premere pulsante ON/OFF. → Controllare le prese: spina, tensione e fusibile.
Nessuna erogazione di caffè o acqua.	→ Controllare il serbatoio d'acqua, se è vuoto, riempirlo con acqua potabile. Se necessario, eseguire la decalcificazione. → Abbassare la leva. Premere uno dei pulsanti e attendere che l'acqua esca.
Il caffè non è abbastanza caldo.	→ Preriscaldare la tazzina. Se necessario, eseguire la decalcificazione.
La leva non si chiude completamente.	→ Svuotare il contenitore delle capsule / Controllare che non vi siano capsule bloccate nel contenitore della macchina.
Flusso del caffè non regolare.	→ Verificare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato in modo corretto.
Luce intermittente irregolare.	→ Chiamare il *Nespresso* Club. → Uscire dalla modalità decalcificazione(vedere il paragrafo per la decalcificazione).
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (la capsula è inserita).	→ In caso di problemi, chiamare il *Nespresso* Club.
La macchina si è spenta da sola.	→ Per risparmiare energia la macchina si spegne dopo 9 minuti di non utilizzo . Vedere il paragrafo "risparmio energetico".
La luce è rossa.	→ Il serbatoio dell'acqua è vuoto o deve essere pulito.

TECHNISCHE DATEN/ SPECIFICHE TECNICHE

∿	220–240 V, 50/60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0.7 l
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

KONTAKT *NESPRESSO* CLUB/ CONTATTARE IL *NESPRESSO* CLUB

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen sowie für alle Ihre Fragen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club. Kontaktinformationen zum *Nespresso* Club finden Sie im Ordner «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf www.nespresso.com.

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o assistenza, chiamare il *Nespresso* Club. Le informazioni per contattare il *Nespresso* Club si trovano nel cofanetto di benvenuto *Nespresso* oppure su www.nespresso.com.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/ SMALTIMENTO E AMBIENTE

Entsorung und Umweltschutz • Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der Abfallmaterialien in verschiedene Sorten erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einer Sammelstelle. Weitere Informationen über Einrichtungen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Smaltimento e protezione ambientale • L'apparecchio è fatto con materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati o riciclati. La separazione differenziata dei materiali di scarto consente di recuperare le materie prime. Depositare l'apparecchio in un apposito centro di raccolta. Le autorità locali forniscono informazioni sullo smaltimento.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM



Nespresso garantiert, dass Kaffee gekauft wird, der nach höchsten Qualitätsstandards und umweltfreundlichen Kriterien angebaut wird. Wir entwickeln seit sechs Jahren in Zusammenarbeit mit der Rainforest Alliance unser *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programm. Inzwischen haben wir uns dazu verpflichtet, bis zum Jahr 2013 80% unseres Kaffees aus diesem Programm zu beziehen, die die Zertifizierung der Rainforest Alliance besitzen.



Als Verpackungsmaterial für unsere Kapseln haben wir uns für Aluminium entschieden, um die Qualität und Intensität des Kaffees zu schützen. Aluminium kann ohne Qualitätseinbußen unendlich oft wiederverwertet werden. Wir entwickeln derzeit ähnliche Systeme für andere Märkte, um die Recyclingkapazität der Kapseln bis 2013 auf 75% zu verdreifachen.



Nespresso engagiert sich, leistungsfähige Maschinen mit innovativem Design zu kreieren, die einfach in der Handhabung sind. Derzeit entwickeln wir umweltfreundliche Designs für unsere neuen und zukünftigen Maschinenserien.



Ci siamo impegnati ad acquistare caffè della migliore qualità, cresciuti nel rispetto dell'ambiente e delle comunità agricole. Per 6 anni abbiamo lavorato insieme alla Rainforest Alliance sviluppando il nostro programma di qualità sostenibile (*Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Programm) e adesso ci siamo prefissati di fornire, entro il 2013, l'80% del nostro caffè dal Programma Rainforest Alliance Certified™. Abbiamo scelto l'alluminio come materiale di imballaggio per le nostre capsule, in quanto protegge il caffè e gli aromi dei nostri Grand Cru *Nespresso*. L'alluminio è inoltre riciclabile all'infinito, senza perdere alcuna delle sue qualità. Stiamo definendo un sistema di recupero delle capsule nei maggiori mercati europei, in modo da triplicare la nostra capacità di riciclare le capsule usate fino al 75%, entro il 2013.



Nespresso si è impegnata a disegnare e creare macchine innovative, pratiche e bellissime. Stiamo ora introducendo benefici ambientali nel design delle nostre nuove e future macchine.

GARANTIE/
GARANZIA

Nespresso gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird *Nespresso* jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalem Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren Rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie *Nespresso*, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können. Bitte besuchen Sie unsere Internetseite auf www.nespresso.com, um mehr über *Nespresso* zu erfahren.

Nespresso garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo *Nespresso* riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano quanto previsto dalla legge vigente applicabile alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare *Nespresso* che Le indicherà come procedere per la riparazione.
Per sapere come prendere contatto con *Nespresso* la preghiamo di visitare il nostro sito www.nespresso.com.

PIXIE



NESPRESSO, un sistema exclusivo para reproducir infinitamente un espresso perfecto.
Todas las máquinas *Nespresso* vienen equipadas con un sistema de extracción patentado que funciona con una presión muy elevada (hasta 19 bares). Cada parámetro se calcula con precisión para asegurar que todos los aromas de cada Grand Cru se desarrollen, realzando su cuerpo y creando una crema incoparablemente densa y suave.

NESPRESSO, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time.
All *Nespresso* machines are equipped with a patented extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

CONTENIDO/
CONTENT



Por favor, lea las instrucciones y las medidas de seguridad antes de utilizar la máquina.
Please read the instructions and safety precautions before operating the appliance.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

⚠ Atención: cuando aparezca este símbolo, por favor, consulte las medidas de seguridad para evitar posibles peligros y daños.

ℹ Información: cuando aparezca este símbolo, por favor, tome nota del consejo para un uso seguro y correcto de su máquina de café.

Evite riesgos de descargas eléctricas mortales y de incendios

- Conecte la máquina a la red eléctrica sólo mediante enchufes con toma de tierra. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación sea el mismo que el que se especifica en la placa de identificación. El uso de una conexión incorrecta anula la garantía.
- Si necesita un alargo, utilice sólo un cable con toma de tierra cuyo conductor tenga como mínimo una sección de 1,5 mm^2.
- No pase el cable por encima de superficies cortantes. Fíjelo o déjelo que cuelgue libremente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor y de la humedad.
- Si el cable sufre algún daño, debe sustituirlo el fabricante, el Club *Nespresso* o las personas con un cargo similar para evitar cualquier riesgo.
- A fin de evitar daños peligrosos, no coloque nunca la máquina encima o cerca de superficies calientes, como radiadores, fogones, quemadores a gas, llamas o elementos similares. Colóquela siempre en superficies planas y estables.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Desconéctelo tirando del enchufe y no del cable propiamente para no causarle ningún daño. No toque nunca el cable con las manos mojadas.
- No sumerja nunca la máquina o parte de ella en el agua. No coloque nunca la máquina o parte de ella en un lavavajillas. Combinar la electricidad con el agua es peligroso y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra la máquina. El voltaje interior es peligroso.
- No ponga nada que obstruya las aperturas, eso podría provocar un incendio o descargas eléctricas.

Evite riesgos eventuales al utilizar la máquina

- Este producto ha sido concebido exclusivamente para un uso doméstico. El fabricante no asume ninguna responsabilidad y la garantía no se aplica en caso de que se use con carácter comercial, de modo inadecuado o en el caso de que no se cumplan las instrucciones del modo de empleo.
- La máquina ha sido concebida para preparar bebidas obtenidas según las instrucciones de uso. Esta máquina debe usarse en el ámbito doméstico o entornos similares: en cocinas de tiendas, en oficinas o cualquier otro entorno de trabajo; en granjas, por los clientes de hoteles, moteles u otros entornos residenciales. No utilice la máquina para otros usos.
- No utilice la máquina si ha sufrido algún daño o si no funciona correctamente. Desconecte de inmediato el enchufe de la corriente. Devuelva la máquina al Club *Nespresso* para que la examinen, la reparen o la ajusten. Una máquina dañada puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- La máquina no está concebida para que la usen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo el control de una tercera persona o que hayan recibido instrucciones sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad. Debería prohibirse que los niños jugaran con la máquina.
- Baje por completo la palanca y no la levante nunca mientras esté en funcionamiento, podría quemarse. No ponga los dedos en el compartimento de las cápsulas o en el conducto de las cápsulas, eso podría provocarle algún tipo de herida.
- No ponga los dedos en el orificio de salida del café, corre el riesgo de quemarse.
- No utilice nunca una cápsula dañada o deformada. El agua podría fluir a su alrededor al no haber sido perforada por las cuchillas y podría dañar la máquina.
- No utilice la máquina sin bandeja ni bandeja antigoteo para evitar que el líquido se derrame en la superficie a su alrededor.
- Al desembalar la máquina, retire la capa de plástico colocada encima de la bandeja antigoteo y tírela.
- Esta máquina funciona con cápsulas *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso*. La calidad *Nespresso* solo queda garantizada con el uso de las cápsulas y las máquinas *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO
Compártalas con los nuevos usuarios



Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.nespresso.com

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ Caution – When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

ℹ Information – When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your coffee machine.

Avoid risks of fatal electric shock and fire

- Only plug the appliance into suitable, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the warranty.
- If an extension cord is required, use only an earthed cable with a conductor cross-section of at least 1.5 mm^2.
- Do not pull the cable over sharp edges, clamp it or allow it to hang down. Keep the cable away from heat and damp.
- If the cable is damaged, do not operate the appliance. Return appliance to the manufacturer, the *Nespresso* Club or similarly qualified persons for repair.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flames, or similar. Always place it on a stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler, or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period.
- Disconnect by pulling out the plug and not pulling the cable itself or the cable may become damaged. Never touch the cable with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water. Never put the appliance or part of it in a dishwasher. Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or fatal electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance

- This product has been designed for domestic use only. The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate use, or failure to comply with the instructions.
- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions. This appliance is intended to be used in households and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments. Do not use the appliance for other than intended use.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club for examination, repair or adjustment. A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always close the lever completely and never lift it during operation. Scalding may occur. Do not put fingers into the capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Never use a damaged or deformed capsule. Water could flow around the capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- When unpacking the machine, remove the plastic film placed on the drip grid and dispose.
- This machine works with *Nespresso* capsules available exclusively through the *Nespresso* Club. *Nespresso* quality is guaranteed only with the use of both *Nespresso* capsules and *Nespresso* machines.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user



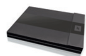
This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com.

VISTA GENERAL/
OVERVIEW

Contenido del embalaje
Packaging content


Máquina de café
Coffee machine


Conjunto de 16 cápsulas
16 capsule set


Carpeta “Bienvenido a *Nespresso*”
“Welcome to *Nespresso*” folder


Manual del usuario
User manual


Tarjeta de garantía
Warranty card

1 Bandeja antigoteo
Drip tray

2 Bandeja antigoteo + soporte de taza
Drip grid + cup support

3 Contenedor de cápsulas para 9–11 cápsulas usadas
Capsule container for 9–11 used capsules

4 Orificio de salida del café
Coffee outlet

5 Palanca
Lever

6 Botón Espresso (taza pequeña)
Espresso button (small cup)

7 Botón Lungo (taza grande)
Lungo button (large cup)

8 ⏻ Botón de encendido/apagado
⏻ ON / OFF button

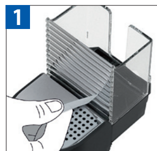
9 Tapa del depósito de agua
Water tank lid

10 Depósito de agua
Water tank

6 8 5 7 9 4 3 2 1 10

PRIMER USO/
FIRST USE

⚠ Lea antes las precauciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descargas eléctricas mortales e incendio.



Retire la capa de plástico de la bandeja antigoteo.
Remove the plastic film from the drip grid.



Retire el depósito de agua y el contenedor de cápsulas. Ajuste el largo del cable utilizando el espacio de almacenaje del cable que hay debajo de la máquina.
Remove the water tank and capsule container. Adjust the cable length and store the excess under the machine.



Inserte el cable sobrante en la guía de cable que hay debajo de la máquina y vuelva a colocarla bien.
Insert the remaining cable in the cable guide under the machine and put the machine in the upright position.



Enchufe la máquina a la red eléctrica.
Plug the machine into the mains.

LA PREPARACIÓN DEL CAFÉ/
COFFEE PREPARATION



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable. Para sacar el depósito de agua tire de la tapadera.
Rinse then fill the water tank with potable water. The water tank can be carried by its cover.



Encienda la máquina. Luz intermitente: la máquina necesita aprox. 25 segundos para calentarse. Luz fija: la máquina está lista.
Switch the machine on. Blinking light: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Levante por completo la palanca e introduzca una cápsula *Nespresso*.
Lift the lever completely and insert a *Nespresso* capsule.



Baje la palanca y coloque una taza bajo la tobera del café.
Close the lever and place a cup under the coffee outlet.
⚠ No levante nunca la palanca mientras la máquina está en funcionamiento y consulte las precauciones de seguridad para evitar posibles daños durante el uso de la máquina. Never lift the lever during operation and refer to the safety precautions to avoid possible harm when operating the appliance.

⚠ First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire.

ES
EN



Para sacar el depósito de agua, tire de la tapadera.

The water tank can be carried by its cover.



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable.

Rinse the water tank before filling with potable water.



Encienda la máquina. La luz intermitente en ambos botones de café y del contenedor de cápsulas: calentamiento durante unos 25 segundos. Luz continua: preparada.

Switch the machine on. Blinking light of both coffee buttons and the capsule container: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Coloque un contenedor bajo la tobera del café y pulse el botón Lungo para enjuagar la máquina. Repita tres veces esta operación.

Place a container under coffee outlet and press the Lungo button to rinse the machine. Repeat three times.



Puede pulsar el botón de café mientras la máquina se caliente (luz intermitente). En ese caso, el café saldrá automática-mente cuando la máquina esté lista.

During heat up, you can press the coffee button when it's still blinking. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.



Para preparar un Latte Macchiato, pliegue la rejilla antigoteo y colóquela en posición vertical. Volverá a caer de nuevo cuando retire el vaso para evitar que caigan gotas sobre las superficies de su cocina.

For a Latte Macchiato glass fold the cup support into the upright position. It will automatically fall down again when removing the glass to avoid any drips falling on to your kitchen surfaces.



ℹ Pulse el botón de Espresso (40 ml) o de Lungo (110 ml). La preparación se detendrá automáticamente. Vuelva a pulsar para detener el flujo del café o seguir llenando la taza. Press the Espresso (40 ml / 1.35 oz) or the Lungo (110 ml / 3.7 oz) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.



Retire la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula de forma que caiga en el contenedor de cápsulas usadas.

Take away the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

EL CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA Y DETECCIÓN DEL NIVEL DE AGUA/
ENERGY SAVING CONCEPT AND WATER LEVEL DETECTION





Para ahorrar energía, apague la máquina cuando no la utilice. Apagado automático: la máquina se detendrá automáticamente 9 minutos después del último uso.

To save energy, switch the machine off when not in use. Automatic power off: the machine will stop automatically after 9 minutes of inactivity.



Para prolongar la desconexión automática de 9 a 30 minutos: apague la máquina, pulse los botones de Espresso y Lungo simultáneamente y, a continuación, pulse el interruptor ON/OFF.

To increase automatic power off from 9 to 30 minutes : Switch the machine off, press the Espresso and Lungo buttons simultaneously then press the ON/OFF button.



Se enciende la luz roja: el depósito de agua está vacío. Rellene el depósito de agua con agua potable. Vacíe y enjuague el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja antigoteo.

Red backlight lights up: water tank is empty. Refill the water tank with potable water. Empty and rinse the used capsule container and the drip tray.

PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/
PROGRAMMING THE WATER VOLUME



Llene el depósito de agua e introduzca una cápsula.

Fill the water tank and insert a capsule.



Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo.

Press and hold the Espresso or Lungo button.



Suelte el botón una vez llegue al volumen deseado.

Release the button once the desired volume is served.



El volumen de agua se memoriza en ese instante.

Water volume level is now stored.

VACIAR EL SISTEMA antes de un largo período sin utilizar, para proteger contra heladas o antes de una reparación/ EMPTYING THE SYSTEM before a period of non-use, for frost protection or before a repair



Apague la máquina.

Switch the machine off.



Retire el depósito de agua. Baje la palanca. Coloque un recipiente bajo la tobera del café.

Remove the water tank. Close the Lever. Place a container under the coffee outlet.



Pulse de modo continuado el botón Espresso y ponga la máquina en funcionamiento. Espere hasta que no salga agua.

Press and hold the Espresso button and switch the machine on. Wait until no more water comes out.



La máquina se apaga automáticamente.

Machine switches off automatically.

RECUPERAR EL AJUSTE DE FÁBRICA/ RESET TO FACTORY SETTINGS



Apague la máquina.

Switch the machine off.

ℹ Taza Espresso: 40 ml. Taza Lungo: 110 ml. Espresso cup: 40 ml / 1.35 oz; Lungo cup: 110 ml / 3.7 oz.



Mantenga pulsado el botón Lungo y encienda la máquina.

Press and hold the Lungo button and switch the machine on.

LIMPIEZA/ CLEANING

ℹ No use ningún producto de limpieza agresivo o con solventes. No coloque la máquina en el lavavajillas. Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Do not put in a dishwasher.

⚠ No sumerja nunca la máquina o parte de ella en el agua. Never immerse the appliance or part of it in water.

Limpie con regularidad el orificio de salida del café con un paño húmedo.

Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.



Para montar el soporte de la taza y la bandeja antigoteo: retire la rejilla, colóquelas una junto a otra y sujete la bandeja antigoteo al soporte de la taza.

To assemble the cup support and the drip tray: take off the grid, place them side by side and clip the drip tray to the cup support.

DESCALCIFICACIÓN/ DESCALING

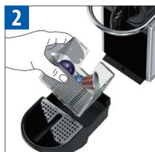
Duración aproximada: 15 minutos.
Duration approximately 15 minutes.

⚠ Lea las medidas de seguridad que se indican en el kit de descalcificación y consulte la tabla para conocer la frecuencia de uso (vea la página 23).



Retire la cápsula y cierre la palanca.

Remove the capsule and close the lever.



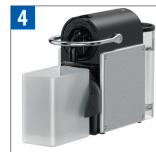
Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.

Empty the drip tray and the used capsule container.



Llene el depósito de agua con medio litro de agua y añada el líquido de descalcificación *Nespresso*.

Fill the water tank with 0.5 L of water and add the *Nespresso* descaling liquid.



Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0,6 l) bajo el orificio de salida del café.

Place a container (minimum volume: 0.6 L / 20 oz) under the coffee outlet.



Llene el depósito de agua con la solución de descalcificación usada que habrá recogido en el recipiente y repita una vez el paso número 8.

Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and repeat step 8.



Vacíe y enjuague el depósito de agua. Llénelo de agua potable.

Empty and rinse the water tank. Fill it with potable water.



Cuando la máquina esté preparada, pulse el botón Lungo para aclararla.

When ready, press the Lungo button to rinse machine and repeat.



Para salir del modo de descalcificación, pulse los dos botones simultáneamente durante un segundo. La máquina está preparada para su uso.

To exit the descaling mode, press both buttons simultaneously for one second. The machine is now ready for use.

⚠ Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see page 23).

5



Encienda la máquina.
Switch the machine on.

6



La luz intermitente: calentamiento.
Luz continua: preparada.
Blinking light: heating up. Steady light: ready.

7



Pulse los dos botones de café simultáneamente durante tres segundos. Empezarán a parpadear.
Press both coffee buttons simultaneously for three seconds. They will start blinking.

8



Pulse el botón Lungo y espere hasta que el depósito de agua esté vacío.
Press the Lungo button and wait until the water tank is empty.

⚠ AVISO

La solución de descalcificación puede ser irritante. Evite todo contacto con los ojos, la piel y superficies de la cocina. Le recomendamos que utilice el kit de descalcificación de *Nespresso* que encontrará en el Club *Nespresso*, ya que está diseñado específicamente para su máquina. No utilice otros productos (como vinagre) que puedan afectar al sabor del café. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina, según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

⚠ CAUTION

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the *Nespresso* descaling kit available from the *Nespresso* Club as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee and may damage the machine. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

Dureza del agua: / Water hardness: — Descalcificar después de: / Descale after:

fH	dH	$CaCO_3$	Tazas, Cups (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh — Grado francés / French grade
dh — Grado alemán / German grade
$CaCO_3$ — Carbonato de calcio / calcium carbonate

Kit de descalcificación *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2
Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2

DETECCIÓN DE ERRORES/ TROUBLESHOOTING

No hay luz.	→ La máquina se ha parado automáticamente. Pulse el botón de encendido/apagado. → Controle los elementos eléctricos: toma, voltaje y fusibles.
No hay café ni agua.	→ Compruebe el depósito de agua y rellénelo con agua potable si está vacío. Descalcifique si es necesario. → Levante la palanca. Pulse un botón de café y espere a que salga el café.
El café no sale lo suficientemente caliente.	→ Precaliente la taza. Realice una descalcificación si es necesario.
La palanca no puede cerrarse del todo.	→ Vacíe el contenedor de cápsulas / compruebe que no ha quedado ninguna cápsula bloqueada dentro de la máquina.
Goteo o flujo normal de café.	→ Compruebe que el depósito de agua esté bien colocado.
Parpadeo a intervalos irregulares.	→ Llame al Club *Nespresso*. → Finalice el proceso de descalcificación (vea el apartado de descalcificación).
No sale café, tan sólo agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	→ Si tiene cualquier problema, llame al Club *Nespresso*.
La máquina se apaga automáticamente.	→ Para ahorrar energía, la máquina se apaga automáticamente tras 9 minutos de inactividad. Vea el apartado sobre "El concepto de ahorro energético".
La luz frontal se enciende en rojo.	→ El depósito de agua está vacío o debe limpiarse.

No light.	→ The machine has switched off automatically; press ON/OFF button. → Check the mains: plug, voltage, fuse.
No coffee, no water.	→ Check the water tank, if empty, fill with potable water. Descale it if necessary. → Lift the lever. Press one coffee button and wait until water comes out.
Coffee is not hot enough.	→ Preheat cup. Descale the machine if necessary.
The lever cannot be closed completely.	→ Empty the capsule container / Check that there is not a capsule blocked inside the machine.
Leakage or unusual coffee flow.	→ Check that the water tank is in position. Do not over extract more than 40ml for espresso capsules and 110ml for lungo capsules.
Lights flash irregularly.	→ Call the *Nespresso* Club. → Exit descaling procedure (see paragraph on descaling).
No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).	→ In case of difficulties, call the *Nespresso* Club.
Machine switches itself off.	→ To save energy the machine will turn itself off after 9 minutes of inactivity. See paragraph on "Energy saving concept".
Front light is red.	→ Water tank is empty or needs to be cleaned.

ESPECIFICACIONES/ SPECIFICATIONS

∿	220–240 V, 50/60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0,7 l
	11,1 cm 23,5 cm 32,6 cm

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/ CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB

Para obtener más información, en caso de dificultades o si desea consejos, llame al Club *Nespresso*. Encontrará la información de contacto del Club *Nespresso* en la carpeta "Bienvenido a *Nespresso*" de la caja de su máquina o en nespresso.com

For any additional information, in case of problems or simply to seek advise, call the *Nespresso* Club. Contact details of the *Nespresso* Club can be found in the 'Welcome to *Nespresso*' folder in your machine box or at nespresso.com.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y CUESTIONES ECOLÓGICAS/DISPOSAL AND ECOLOGICAL CONCERNS

Eliminación de residuos y protección del medio ambiente • Su máquina contiene materiales valiosos que pueden recuperarse y reciclarse. La separación de los materiales residuales facilita el reciclaje de valiosas materias primas. Deje la máquina en un punto de recogida. Puede obtener información sobre la eliminación de los residuos a través de las autoridades locales.

Disposal and Environmental Protection • Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point, depending upon your location. You can obtain information on disposal from your local authorities.

ES
EN

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM


En *Nespresso* mantenemos el compromiso de comprar el café de mayor calidad cuyo cultivo respeta el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Durante seis años hemos trabajado conjuntamente con la Rainforest Alliance desarrollando nuestro Programa AAA Sustainable Quality™ de *Nespresso*, y ahora nos hemos comprometido a que, en el año 2013, el 80% de nuestro café provenga de este Programa, certificado por Rainforest Alliance.


Hemos elegido el aluminio como material de envasado de las cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse infinidad de veces sin perder ninguna de sus cualidades. Ahora estamos implantando un sistema de recuperación de las cápsulas en los principales mercados europeos con el fin de triplicar la capacidad de reciclaje de las cápsulas usadas hasta lograr llegar al 75% en el 2013.


Nespresso diseña y fabrica máquinas innovadoras, de alta calidad y fáciles de usar. Ahora estamos incorporando ventajas medioambientales en el diseño de nuestras líneas de máquinas actuales y futuras.


We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectfull of the environment and farming communities. For 6 years we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, and now we are committed to sourcing 80% of our coffee from the Program, Rainforest Alliance Certified™, by 2013.


We chose Aluminium as the packaging material for our capsules because it protects the coffee and aromas in the *Nespresso* Grands Crus. Aluminium is also infinitely recyclable, without losing any of its quality. We are setting up a capsule collection system in major European markets to triple our capacity to recycle used capsules to 75% by 2013.


Nespresso is committed to designing and making machines that are innovative, high-performing and user friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

GARANTÍA/
WARRANTY

Nespresso garantiza este producto contra todos los defectos materiales y de fabricación por un periodo de dos años a contar a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, *Nespresso* reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargos suplementarios para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con *Nespresso* para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación.
Por favor, consulte nuestro sitio web www.nespresso.com para conocer mejor el mundo de *Nespresso*.

The manufacturer, DeLonghi warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, DeLonghi will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear.
Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact *Nespresso* for instructions on where to send or bring it for repair. Please visit our website at nespresso.com to discover more about *Nespresso*.



PIXIE

NESPRESSO®